Y Bwrdd Rheoli
Management Board

MB (08-09) Papur 4 (Rhan 1)
Adroddiad Rheolaeth Ariannol

Cynulliad Cenedlaethol Cymru
National Assembly for Wales

Dyddiad: 8 Hydref 2009
Amser: 09:30
Lleoliad: Ystafell Gynadledda 4B
Enw a rhif ffôn yr awdur: Roger Beale

Adroddiad Rheolaeth Ariannol:
Y cyfnod a ddaeth i ben ar 31 Awst 2009

Paratowyd y papur hwn i'w ystyried gan y Bwrdd Rheoli a barnwyd ei fod yn addas i'w gyhoeddi ar y fewnrwyd.

TROSOLWG AR BERFFORMIAD ARIANNOL YN YSTOD Y CYFNOD DAN SYLW

1. **Y gwariant net erbyn diwedd mis Awst oedd £16.9 miliwn, sef tanwariant o 4.3% (£0.8miliwn) yn erbyn targed o £17.7 miliwn a bennwyd ar gyfer y cyfnod. Gellir priodoli 0.9% (£0.170 miliwn) o'r tanwariant hwn i gostau yr ymrwymwyd iddynt ond na chawsant eu talu'n ôl y disgwyl yn ystod y cyfnod dan sylw, gweler paragraff 5 i weld y camau a gymerwyd i fynd i'r afael â hyn. O ystyried hyn, y tanwariant cyfredol yw 3.4% (£0.6 miliwn), ac mae 1.6% (0.275 miliwn) eisoes wedi'i drosglwyddo i'r gronfa wrth gefn. Targed y Dangosydd Perfformiad Allweddol, yw sicrhau na fydd mwy na 2% o amrywiant rhwng gwir wariant a'r gyllideb a bennwyd erbyn diwedd y flwyddyn, ac mae gwaith ar y gweill yn y cyswllt hwn, fel yr eglurir ym mharagraff 5 isod. Yn ystod yr un cyfnod y llynedd, 3% oedd y tanwariant, a'r tanwariant y mis diwethaf oedd 5.3%.**

2. **Mae dadansoddiad manwl ategol i'w weld yn yr atodiad:**

   - **Mae Nodyn 1 yn cyflwyno perfformiad cyllidebol yn ôl meysydd gwasanaeth**
   - **Mae Nodyn 2 yn rhoi eglurhad dros yr amrywiannau**

- **Mae Nodyn 3 yn crynhoi'r gwariant yn ôl natur y gost**
- **Mae Nodyn 4 yn rhoi trosolwg ar y gronfa wrth gefn, arian y cytunwyd i'w drosglwyddo a cheisiadau ychwanegol posibl am arian o'r gronfa wrth gefn.**
- **Mae Nodyn 5 yn rhestru'r ceisiadau ychwanegol posibl am arian o'r gronfa wrth gefn**
- **Mae Nodyn 6 yn rhestru'r arbedion, yr enillion effeithlonrwydd a'r tanwariant yn ystod y flwyddyn**
- **Mae Nodyn 7 yn rhoi trosolwg ar yr alldro a ragwelir ar ddiwedd y flwyddyn**
- **Mae Nodyn 8 yn rhoi trosolwg ar ganran y gwariant hyd yma eleni o'i gymharu â'r llynedd**

Y NEGESEUON ALLWEDDOL ac ASESIAD RISG O'R GYLLIDEB A GYMERADWYWYD AR GYFER Y FLWYDDYN (£47.751miliwn)

3. **Gosododd Llywodraeth Cymru gyllideb atodol ar 14 Gorffennaf (GEN-LD7634) a oedd yn cynnwys cynnydd o £1.95miliwn yng nghyllideb Comisiwn y Cynulliad a fydd, os caiff ei gymeradwyo gan y Cynulliad, yn cynyddu cyllideb y Comisiwn i £49.701miliwn; cynnydd ar gyfer prosiect UNO oedd hwn. Mae Llywodraeth y Cynulliad wedi cadarnhau nad yw dyddiad wedi'i bennu eto i drafod y cynnig cyllidebol atodol.**

4. **Dyma'r meysydd allweddol y mae angen rhoi sylw iddynt:**

   ⊗ **Prosiect UNO – daeth hyn i sylw'r Bwrdd y mis diwethaf ac er bod ansicrwydd o hyd ynglŷn ag amseriad, mae'r prosiect yn cael ei fonitro'n ofalus i sicrhau bod cyn lleied o risgiau â phosibl.**

   ⊗ **Prosiect y Pierhead – mae gwaith ar gam 2 wedi dechrau ac ar hyn o bryd y mae o fewn y gyllideb. Bydd y sefyllfa'n parhau i gael ei fonitro i sicrhau bod risgiau ariannol yn cael eu rheoli.**

   ⊗ **Hyblygrwydd yng nghyllideb cyffredinol y Comisiwn a'r gronfa wrth gefn. Ar hyn o bryd, mae cyfanswm y ceisiadau posibl am arian o'r gronfa wrth gefn (£1.3m) yn uwch na'r arian sydd ar gael (£1.4m) ond rydym wedi nodi arbedion a thanwariant ychwanegol gyda chymorth rheolwyr cyllidebau a ddylai unioni'r diffyg. Ein hamcangyfrif gorau ar hyn o bryd, sydd i'w weld yn Nodyn 7 yn yr atodiad, yw tanwariant cyffredinol o oddeutu £0.229 miliwn ar ddiwedd y flwyddyn, o'i gymharu â £0.1 miliwn ym mis Gorffennaf. Mae'r ffigur hwn yn seiliedig ar ragdybiaethau gwybodus ynglŷn ag arbedion a thanwariant ychwanegol ac ynglŷn â'r pwysau ariannol ychwanegol rydym yn disgwyl eu hwynebu.**

5. ✓ **Mae'r dull newydd o ragweld gwariant yn awr yn cael ei ddefnyddio gan y gwasanaethau ar ôl cynnal sesiwn wybodaeth**

ariannol, ac mae angen y ffurflenni cychwynnol erbyn dydd Gwener 25 Medi. Drwy'r dull newydd hwn, bydd modd rhagweld ffigurau alldro'n fwy manwl gywir a bydd hyn, yn ei dro, yn sylfaen i benderfyniadau wrth symud ymlaen. Bydd rhagolygon alldro'n cael eu cynnwys ym mhob adroddiad ariannol dilynol a chaiff adolygiad hanner blwyddyn llawn ei gynnal gyda gwasanaethau yn ystod mis Hydref.

6. ✓ Mae rhywfaint o drafferthion o hyd yng nghyswllt gwariant yr ymrwymwyd iddo a phennu cyllidebau. Mae'r Tîm Taliadau wedi cynnal gweithdy mapio proses i nodi unrhyw broblemau ag archebion prynu a bydd yn gweithio gyda gwasanaethau i ddatrys unrhyw broblemau sy'n codi. Dylai hyn helpu i ddelio â'r anawsterau sy'n gysylltiedig â phennu cyllidebau.

7. ✓ Ers mis Ebrill, mae bron £1.0m wedi'i drosglwyddo o gyllidebau'r gwasanaethau i'r gronfa wrth gefn ac mae arbedion a thanwariant ychwanegol wedi'u nodi. Mae rhagor o fanylion yn Nodyn 6 - yr elfennau mwyaf arwyddocaol yw'r £0.3miliwn a ailddyrannwyd i brosiect y Pierhead a'r £0.3miliwn o arian wrth gefn ar gyfer cyflogau a lwfansau'r Aelodau nad oes ei angen mwyach, ym marn y Panel Adolygu Annibynnol. Ailddyrannwyd £0.7 miliwn o dan y polisi trosglwyddo. Byddwn yn adolygu cynlluniau effeithlonrwydd y gwasanaethau ym mis Hydref ac rydym yn cydnabod bod angen rhoi rhagor o gyngor a chymorth i fwrw ymlaen â'r agenda effeithlonrwydd.

ARGYMHELLION I'R BWRDD

8. **Rydym yn argymell bod aelodau'r Bwrdd yn:**
   a. **Ystyried pa mor briodol yw'r amrywiannau ym mherfformiad cyllidebol y gwahanol feysydd gwasanaeth ac a ellir eu cyfiawnhau**
   b. **Tynnu sylw at unrhyw faterion arwyddocaol na ddaeth i'r amlwg yn y rhagolygon alldro. Gall y rhain gynnwys cynnydd yn y costau a ragwelwyd, neu arbedion/tanwariant posibl na nodwyd cynt**
   c. **Adolygu'r risgiau allweddol a amlygwyd yn yr adroddiad ac ystyried unrhyw gamau y gellir eu cymryd i leihau'r risgiau hyn.**

ATODIAD I'R ADRODDIAD RHEOLAETH ARIANNOL
dadansoddiad manwl o'r sefyllfa ariannol
1. Perfformiad cyllidebol rhwng mis Ebrill a mis Awst 2009-10

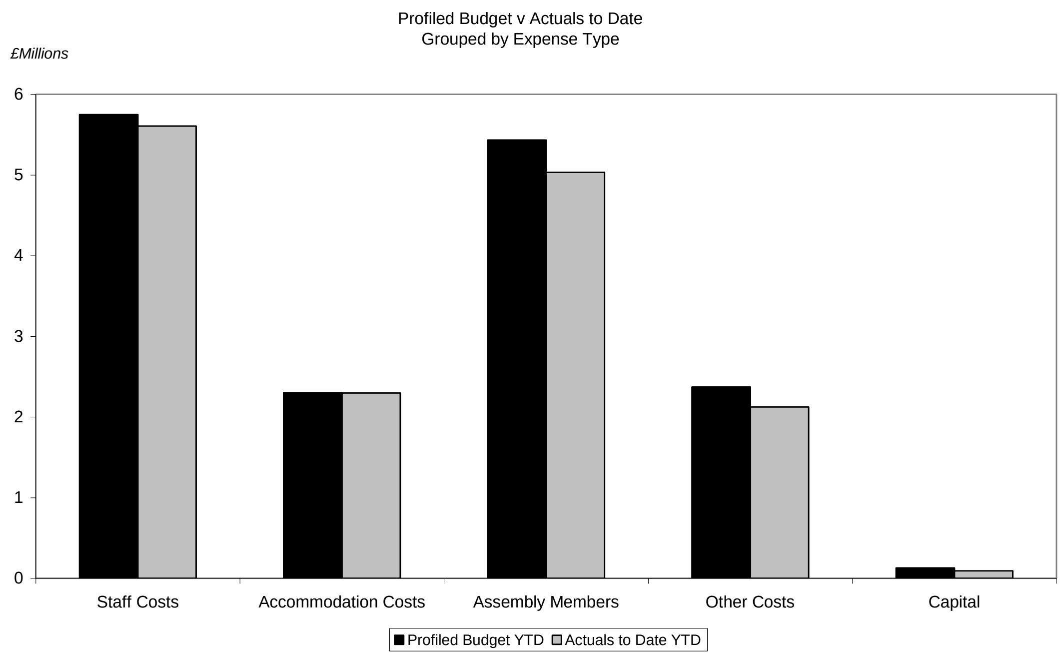
Gwasanaeth	**Cyllideb a bennwyd (£'000)**	**Gwir wariant hyd yma (£'000)**	**Cyllideb sy'n weddill ar gyfer y cyfnod (£'000)**	**Amrywiant %**	**Cyllideb flynyddol 2009-10 (£'000)**
Yr Uned Gorfforaethol	708	658	50	7	1,786
Y Gwasanaethau Cyfreithiol	251	214	37	15	647
	959	**872**	**87**	**9**	**2,433**
Y GYFARWYDDIAETH GWEITHREDIADAU					
Adnoddau Dynol	612	614	-2	0	1,526
Rheoli Swyddfeydd a Chyfleusterau	2,724	2,722	2	0	7,660
Y Gwasanaethau Ariannol	307	309	-2	-1	723
Cyflogau a Lwfansau Aelodau	5,460	5,080	380	7	13,045
TGCh	1,562	1,517	45	3	4,818
Cyfathrebu Allanol	1,041	878	163	16	2,724
Diogelwch	818	819	-1	0	2,281
	12,524	**11,939**	**585**	**5**	**32,777**
CYFARWYDDIAETH BUSNES Y CYNULLIAD					
Gwasanaeth Ymchwil yr Aelodau	772	765	7	1	1,922
Gwasanaethau'r Siambr a Deddfwriaeth	438	418	20	5	1,161
Y Gwasanaeth Cyfieithu a Chofnodi Seneddol	740	697	43	7	1,993
Gwasanaeth y Pwyllgorau	509	423	86	17	1,345
Yr Uned Gydgysylltu	39	37	2	5	95
	2,498	**2,340**	**158**	**7**	**6,516**
Cyfanswm – eitemau arian parod					**41,726**
Dibrisiant a llog tybiannol	1,750	1,815	-65	-4	4,200
Cronfa Bensiwn yr Aelodau					500
Cronfa wrth gefn					1,325
Cyfansymiau	**17,731**	**16,966**	**765**	**4**	**47,751**

2. *Eglurhad o'r amrywiannau sy'n fwy na'r goddefiant o 2% ar gyfer y cyfnod a ddaeth i ben fis Awst 2009*

Gwasanaeth/ Amrywiant %/£'000	Rheswm dros yr amrywiant	Camau sy'n cael eu cymryd i ddileu'r amrywiant
Yr Uned Gorfforaethol 7% yn llai na'r gyllideb 50	Oherwydd costau Archwiliadau Allanol sydd wedi cronni yn 2008-09 (40)	Yn dal i aros am anfonebau ar gyfer gwaith a wnaed y llynedd. Gan na fydd costau'r flwyddyn ariannol bresennol yn cael eu talu tan ddiwedd y flwyddyn, bydd y llinell wariant hon yn cael ei phennu eto i adlewyrchu hyn.
Y Gwasanaethau Cyfreithiol 15% yn llai na'r gyllideb 37	Tanwario ar gostau staff oherwydd swyddi gwag (37).	Mae'r swyddi gwag 1x G7 ac 1x SEO wedi'u llenwi'n awr. Mae Pennaeth y Gwasanaeth wedi nodi tanwariant yn erbyn y llinell wariant hon a gaiff ei ryddhau i'r gronfa wrth gefn.
Cyflogau a Lwfansau'r Aelodau 7% yn llai na'r gyllideb 380	Nid yw Aelodau wedi hawlio'u cyflogau a'u lwfansau llawn (284), ac roedd llai o hawliadau costau teithio na'r disgwyl (52)	Caiff £0.226 miliwn ei ryddhau i'w gronfa wrth gefn, a bydd angen pennu'r llinell wariant eto. Mae'r swm i'w drosglwyddo eisoes wedi'i gynnwys yn y rhagolwg o'r alldro.
TGCh 3% yn llai na'r gyllideb 45	Tanwario ar brosiectau TG oherwydd addasiadau diwedd blwyddyn 2008-09 (73). Gorwariwyd ar gostau darlledu (11) trwyddedau a chynnal a chadw (7)	Mae'r Cydgysylltydd Ariannol yn cydweithio â Llywodraeth Cymru yng nghyswllt anfonebau cytundeb Siemens, nad ydynt wedi dod i law eto.
Cyfathrebu Allanol 16% yn llai na'r gyllideb 163	Anfonebau'n hwyr yn cyrraedd (95), oedi yng ngham 2 prosiect y Pierhead (44), swyddi gwag (10)	Ar hyn o bryd, mae'r gwasanaeth hwn yn treialu system newydd ar gyfer rhagweld gwariant a bydd llinellau gwariant newydd yn cael eu pennu'n unol â hynny.
Y Siambr a Deddfwriaeth 4% yn llai na'r gyllideb 20	Yn bennaf oherwydd tanwario ar gostau staff (18)	Mae'r gwasanaeth yn cael ei ad-drefnu a bydd yn recriwtio staff ychwanegol cyn bo hir a fydd yn defnyddio'r tanwariant yn ystod y flwyddyn y ariannol.
Cyfieithu a Chofnodi 6% yn llai na'r gyllideb 43	Tanwario ar gostau staff (13), costau teithio a chynhaliaeth staff (9) a chyfieithu allanol (14)	Gellir priodol hyn yn bennaf i lai o waith cyfieithu yn ystod y toriad. Dylai'r costau gynyddu wrth i'r tymor fynd rhagddo.

Gwasanaeth y Pwyllgorau 17% yn llai na'r gyllideb 86	Tanwario ar gostau staff (39) oherwydd swyddi gwag, costau teithio ACau a staff gan nad yw rhai ymweliadau wedi digwydd eto (24) a threuliau – cynghorwyr / tystion (12).	Mae'r gwasanaeth yn cael ei ad-drefnu ar hyn o bryd a bydd y tanwariant yn cael ei ddefnyddio i wneud hyn. Mae'r gwaith y disgwyliwyd talu amdano o'r gyllideb treuliau – cynghorwyr / tystion wedi'i ohirio, gan arwain at y tanwariant. Bydd llinell wariant newydd yn cael ei phennu eto gan ystyried y dyddiad cychwyn newydd.

3. *Y gyllideb a bennwyd yn erbyn gwir wariant hyd yma – yn ôl natur y gwariant*



4. Arian a drosglwyddwyd

Balans y gronfa wrth gefn :	Rhyddhawyd o gyllidebau gwasanaethau (£'000)	Dyrannwyd i gyllidebau gwasanaethau (£'000)	Balans y gronfa wrth gefn ar ddiwedd y mis (£'000)
Balans gweithredol agoriadol 01/04/09			*983*
Ebrill	793	-461	1,315
Mai	210	-	1,525
Mehefin	-	-60	1,465
Gorffennaf	-	-	-
Awst	-	-166	1,299
Balans cyfredol	**1,003**	**-687**	**1,299**

ATODIAD I'R ADRODDIAD RHEOLAETH ARIANNOL
dadansoddiad manwl o'r sefyllfa ariannol

5. Crynodeb o'r ceisiadau posibl am arian ar 31 Awst 2009

Gwasanaeth	Ceisiadau posibl am arian	Amcangyfrif o werth (£'000) y ceisiadau posibl am arian ar 31 Gorffennaf 2009	Y sefyllfa ar 31 Awst 2009	Newidiadau yn yr amcangyfrif o werth (£'000)	Rhyddhawyd i'r gronfa wrth gefn fis Awst 2009 (£'000)	Dyrannwyd o'r gronfa wrth gefn i gyllideb gwasanaethau ym mis Awst 2009 (£'000)	Amcangyfrif o werth y ceisiadau posibl am arian ar 31 Awst 2009
Cyfathrebu Allanol	Cam 2 (a3?) Prosiect y Pierhead	750	Cyllideb o £1.1 miliwn at ei gilydd gan gynnwys £0.3 miliwn o gyllideb yr Adran Cyfathrebu Allanol				750
TGCh	Y Rhwydwaith Unedig	717	Cyhyd ag y caiff y gyllideb atodol ei chymeradwyo (cais wedi gostwng gan fod angen £250k yn 2010-11)	-217			500
	Newidiadau yn FTR Gold	10	Heb ei ddyrannu eto				10
	Gosod cyfarpar technegol	34	Heb ei ddyrannu eto	6		40	
Yr Uned Gorfforaethol	Swyddi newydd – rhaglen newid	114	Cais newydd ym mis Mehefin – Heb ei ddyrannu eto .				114
	Rhagor o waith gan y Panel Adolygu Aelodau – angen rhagor o arian	5	Heb ei ddyrannu eto. Yn aros am achos busnes				53
	Adroddiad Swyddfa Archwilio Cymru am brosiect UNO	5	Heb ei ddyrannu eto. Yn aros am achos busnes				5
Rheoli Ystadau	Costau adnewyddu ychwanegol 3A	87	Heb ei ddyrannu eto. Yn aros am achos busnes				87
	Sgriniau/bythau Cofnod y Trafodion	25	Heb ei ddyrannu eto. Yn aros am achos busnes				25
	Y Tîm Gwyrdd	16	Heb ei ddyrannu eto (dilëwyd o gyllideb yr Uned Gorfforaethol).				16
Adnoddau dynol	Rhaglen Datblygu Arweinyddiaeth	100				-100	
Cyllid	Swydd HEO ran amser	36		-10		26	

CYFANSWM	1,947		-221	-166	1,560

ATODIAD I'R ADRODDIAD RHEOLAETH ARIANNOL
dadansoddiad manwl o'r sefyllfa ariannol

6. Arian a ryddhawyd o gyllideb gwasanaethau gan gynnwys effeithlonrwydd, arbedion a gostyngiad yn y gyllideb yn ystod y flwyddyn

Gwasanaeth	Rhyddhawyd o'r cyfrif cynghorwyr – treuliau/tystion, gan na ddisgwylir y caiff ei wario, yn ôl gwariant yn y gorffennol	Effeithlonrwydd cylchol (£'000)	Effeithlonrwydd anghylchol (£'000)
Gwasanaeth y Pwyllgorau	Rhyddhawyd o'r gyllideb staff asiantaeth gan na ddisgwylir y caiff ei wario, yn ôl gwariant yn y gorffennol		28
Rheoli Ystadau a Chyfleusterau	Rhyddhawyd o'r gyllideb Glanhau Ffenestri – gan fod y gost yn sefydlog a doedd dim angen rhagor o arian .		40
	Rhyddhawyd o'r gyllideb Sychlanhau, gan nad oes costau sychlanhau ar ôl prynu gwisgoedd newydd		11
	Rhyddhawyd o'r gyllideb sbwriel, yn dilyn camgymeriad wrth ddyrannu		3
	Rhyddhawyd o gyllideb Costau Teithio a Chynhaliaeth Staff Cymorth yr Aelodau, gan na ddisgwylir y caiff ei wario, yn ôl gwariant yn y gorffennol		58
Adnoddau Dynol yr Aelodau	Rhyddhawyd o'r gyllideb costau teithio a chynhaliaeth staff cymorth yr Aelodau oherwydd, yn ôl gwariant yn y gorffennol, ni ddisgwylir iddo gael ei wario		87
	Rhyddhawyd o brosiect cronfa ddata'r AC		8
	Does dim angen cronfa wrth gefn yr Aelodau mwyach		330
Cyfathrebu Allanol	Rhyddhawyd arian o gyllideb Marchnata a Chyhoeddusrwydd i ariannu prosiect y Pierhead		300
Gwasanaeth Ymchwil yr Aelodau	Rhyddhawyd arian o brosiect TGCh gan fod y gwaith yn cael ei wneud yn fewnol		40
Yr Uned Gorfforaethol	Rhyddhawyd arian o wahanol gyllidebau gan na ddisgwylir y caiff ei wario		19
TGCh	Rhyddhawyd arian o wahanol gyllidebau gan na ddisgwylir y caiff ei wario		4
Adnoddau Dynol	Dyrannwyd yn wreiddiol ar gyfer prosiect TGCh nad yw'n debygol o fynd rhagddo eleni		75
Cyfanswm		**-**	**1,003**

ATODIAD I'R ADRODDIAD RHEOLAETH ARIANNOL
dadansoddiad manwl o'r sefyllfa ariannol

7. Y gorwariant / tanwariant terfynol a ragwelir

	£'000	*£'000*
Y gyllideb wrth gefn wreiddiol		1,000
Llai'r arbedion effeithlonrwydd gofynnol (yn y gyllideb a gymeradwywyd)		(250)
Ychwanegu arbedion a nodwyd cyn 1 Ebrill 2009		233
Ychwanegu'r arian wrth gefn yng nghyllideb yr Aelodau, nad oes ei angen mwyach		330
Ychwanegu arbedion/tanwariant a nodwyd eisoes ers Ebrill 2009		673
Llai cronfeydd ychwanegol a ddyrannwyd eisoes i gyllidebau gwasanaethau		(687)
Balans cyfredol (Nodyn 4)		**1,299**
Ychwanegu'r elfen swyddi gwag– amcangyfrif o arbedion wrth aros i lenwi swyddi gwag		150
Ychwanegu'r tanwariant disgwyliedig ar lwfansau Aelodau		500
		1,949
Pwysau ariannol ychwanegol: (Nodyn 5)		
• Costau staffio ychwanegol (amrywiol)	(167)	
• Pierhead (net arbedion o £0.300m yng nghyllideb Cyfathrebu Allanol)	(750)	
• Costau ychwanegol 3A	(87)	
• Y Rhwydwaith Unedig	(500)	
• Mân symiau eraill	(56)	(1,560)
Is-gyfanswm		**389**
• Cynnydd mewn dibrisiant a thaliadau llog tybiannol		(160)
Balans (Gorwariant) /tanwariant a ragwelir		**229**

ATODIAD I'R ADRODDIAD RHEOLAETH ARIANNOL
dadansoddiad manwl o'r sefyllfa ariannol

8 . Cymharu perfformiad cyllidebol 2009-10 a 2008-09 drwy gymharu % y gyllideb a wariwyd hyd yma yn ystod y ddwy flynedd

Gwasanaeth	**2009-10 % y gwariant hyd yma**	**2008-09 % y gwariant hyd yma**
Yr Uned Gorfforaethol	93	96
Y Gwasanaethau Cyfreithiol	85	74
	91	**91**
Y GYFARWYDDIAETH GWEITHREDIADAU		
Adnoddau Dynol	100	101
Rheoli Ystadau a Chyfleusterau	100	99
Y Gwasanaethau Ariannol	101	102
Cyflogau a Lwfansau Aelodau	93	96
TGCh	97	100
Cyfathrebu Allanol	84	99
Diogelwch [1]	100	-
	95	**98**
CYFARWYDDIAETH BUSNES Y CYNULLIAD		
Gwasanaeth Ymchwil yr Aelodau	99	89
Gwasanaethau'r Siambr a Deddfwriaeth	96	87
Y Gwasanaeth Cyfieithu a Chofnodi	94	97
Gwasanaeth y Pwyllgorau	83	95
Yr Uned Gydgysylltu	95	94
	94	**93**
Cyfanswm - eitemau arian parod	**95**	**97**
Dibrisiant a llog tybiannol	104	-
Cronfa Bensiwn yr Aelodau	**-**	**-**
Cronfa wrth gefn	-	-
Cronfa wrth gefn yr Aelodau	-	-
Cyfansymiau	**96**	**97**

[1] Roedd Diogelwch yn rhan o'r Gangen Rheoli Diogelwch a Chyfleusterau yn 2008-09 ond mae gan y gangen ei chyllideb ei hun ers dechrau 2009-10